SONY

4-594-413-**02**(2)

ヘッドホンケーブル
Headphone Cable

取扱説明書
Operating Instructions
Mode d'emploi
Bedienungsanleitung
Manual de instrucciones
Istruzioni per l'uso
Gebruiksaanwijzing
Manual de Instruções
Instrukcja obsługi
Használati útmutató

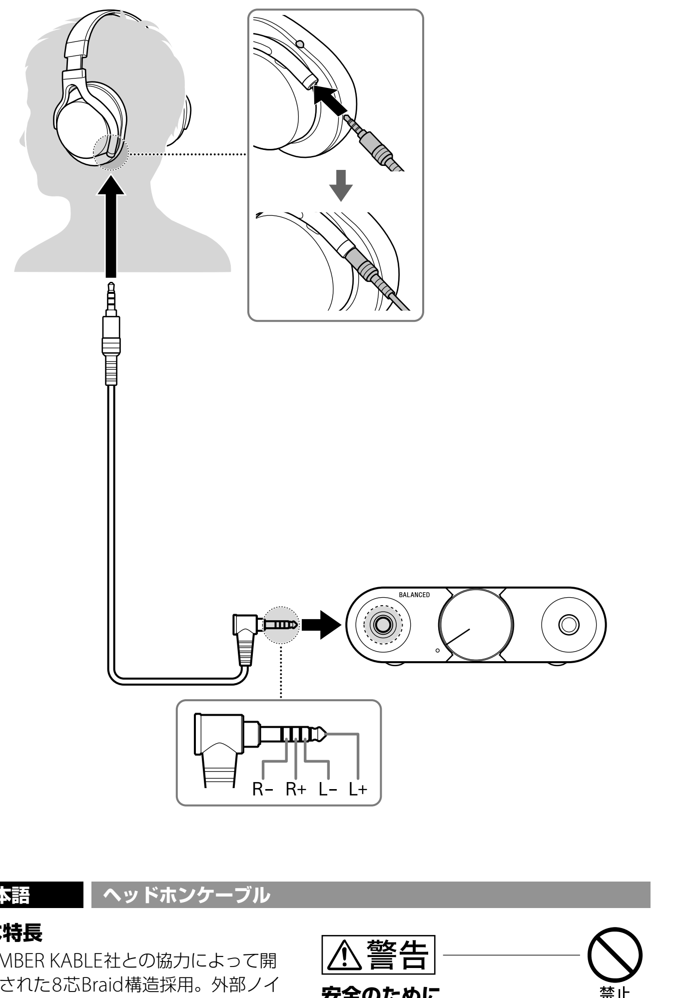
Návod k obsluze
Návod na používanie
Οδηγίες λειτουργίας
Инструкции за работа
Instrucțiuni de utilizare
Navodila za uporabo
使用說明書
사용설명서

CE

MUC-S12SB1

©2016 Sony Corporation
Printed in China

* 4 5 9 4 4 1 3 0 2 * (2)



日本語 ヘッドホンケーブル

主な特長
- KIMBER KABLE社との協力によって開発された8芯Braid構造採用。外部ノイズの低減、クロストークの最小化、電気的な特性の調整により透明感のあるクリアな音質を実現。
- 耐蝕性に優れた金メッキプラグを採用。グリップ部には堅牢かつ音響的特性に優れたアルミ合金を採用、不要振動を抑制します。
- バランス標準プラグには磁気誘導ノイズを防ぎ、耐久性にもすぐれた非磁性体メッキプラグを採用。

使い方
下記のソニー製ヘッドホンにお使いいただける接続ケーブルです。
ヘッドホン本体のケーブルを抜き、本ケーブルをしっかり差し込んでください。

対応機種
MDR-1A/MDR-1ABP/MDR-1AM2/MDR-100A/MDR-100AAP/MDR-H600A（2020年3月現在）
対応ヘッドホンの一覧は最新のカタログでご確認ください。
TA-ZH1ES/DMP-Z1/NW-WM1Z/NW-WM1A/NW-ZX507/NW-ZX300/NW-ZX300G/PHA-2A（2020年3月現在）
対応機器の一覧は最新のカタログでご確認ください。

ご注意
- ヘッドホン側と機器側を入れ換えて使用しないでください。無理に差し込むと故障の原因となります。
- 差し込みが不完全ですと、音が出なかったり、途切れたりします。
- 操作方法については、お使いの機器、ヘッドホンの取扱説明書をご覧ください。

主な仕様
長さ 約1.2 m
プラグ形状
機器側 バランス標準プラグ（対応機器は別記リストを参照）
ヘッドホン側 非磁性体金メッキ4極ミニプラグ（対応ヘッドホンは別記リストを参照）
ケーブル構造 ブレイド構造（8本）
導体材料 OFC

KIMBER KABLEは、RKB Industrial, Inc.の米国およびその他の国における登録商標です。

ご注意
CEマークについて
CEマークは主にEEA（European Economic Area）各国とスイスなど、法律に定められた国においてのみ有効です。

安全に関するお知らせ
⚠警告 電気製品は安全のための注意事項を守らないと、火災や人身事故になることがあります。この取扱説明書には、事故を防ぐための重要な注意事項と製品の取り扱いかたを示しています。この取扱説明書をよくお読みのうえ、製品を安全にお使いください。お読みになったあとは、いつでも見られるところに必ず保管してください。

⚠警告 禁止

安全のために
ソニー製品は安全に充分配慮して設計されています。しかし、電気製品はすべてまちがった使いかたをすると、火災や感電などにより人身事故になることがあり危険です。事故を防ぐために次のことを必ずお守りください。
- 接続先の取扱説明書も必ずお読みください。
- 安全のために注意事項を守る。
- 故障したら使わない。
- 万一異常が起きたら、ソニーの相談窓口またはお買い上げ店に修理を依頼する。

保証書とアフターサービス
保証書について
- この製品には保証書が添付されていますのでお買い上げの際お受け取りください。
- 所定事項の記入および記載内容をお確かめのうえ、大切に保存してください。
- 保証期間はお買い上げ日より１年間です。

アフターサービス
調子が悪いときは
この説明書をもう一度ご覧になってお調べください。
それでも具合が悪いときは
ソニーの相談窓口、またはお買い上げ店にご相談ください。
保証期間中の修理は
保証書の記載内容に基づいて修理させていただきます。詳しくは保証書をご覧ください。
保証期間経過後の修理は
修理によって機能が維持できる場合は、ご要望により有料修理させていただきます。
部品の保有期間について
当社ではケーブルの補修用性能部品（製品の機能を維持するために必要な部品）を、製造打ち切り後6年間保有しています。ただし、故障の状況その他の事情により、修理に代えて製品交換をする場合がありますのでご了承ください。

型名：MUC-S12SB1

お問い合わせ・ご相談について
よくあるお問い合わせ、窓口受付時間などはホームページをご活用ください。
https://www.sony.jp/support/

使い方相談窓口	修理相談窓口
フリーダイヤル ········ 0120-333-020	フリーダイヤル ········ 0120-222-330
携帯電話・PHS・一部のIP電話 ········ 050-3754-9577	携帯電話・PHS・一部のIP電話 ········ 050-3754-9599 ※取扱説明書・リモコン等の購入相談はこちらへお問い合わせください。

FAX（共通） 0120-333-389

上記番号へ接続後、最初のガイダンスが流れている間に「３０９」+「#」を押してください。直接、担当窓口へおつなぎします。

ソニー株式会社 〒108-0075 東京都港区港南1-7-1

English Headphone cable

Disposal of old electrical & electronic equipment (applicable in the European Union and other countries with separate collection systems)
This symbol on the product or on its packaging indicates that this product shall not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the appropriate collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring that this product is disposed of correctly, you will help to prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could be caused by inappropriate waste handling of this product. The recycling of materials will help to conserve natural resources. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local Civic Office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

Notice for customers: the following information is only applicable to equipment sold in countries applying EU directives
This product has been manufactured by or on behalf of Sony Corporation.
EU Importer: Sony Europe B.V.
Inquiries to the EU Importer or related to product compliance in Europe should be sent to the manufacturer's authorized representative, Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe B.V., Da Vincilaan 7-D1, 1930 Zaventem, Belgium.

The validity of the CE marking is restricted to only those countries where it is legally enforced, mainly in the countries EEA (European Economic Area) and Switzerland.

Features
- A newly developed 8-wire-braided structure has been applied with the help of KIMBER KABLE, achieving excellent sound quality with higher clarity, lower external noise, minimized crosstalk and optimal electrical parameters.
- Gold plated plugs with high corrosion resistance are used, and the aluminum alloy grips with better robustness and better acoustic characteristics reduce unwanted vibrations.
- The Balanced Standard Plug is a plug that is plated with a non-magnetic material, which prevents magnetically induced noise and is exceptionally durable.

How to use
This headphone cable supports the following headphones manufactured by Sony.
Unplug the cable of the headphones, then plug this cable securely.

Supported models
MDR-1A/MDR-1ABP/MDR-1AM2/MDR-100A/MDR-100AAP/MDR-H600A (As of March 2020)
For the list of applicable headphones, refer to the latest catalogue.
TA-ZH1ES/DMP-Z1/NW-WM1Z/NW-WM1A/NW-ZX507/NW-ZX300/NW-ZX300G/PHA-2A (As of March 2020)
For the list of supported equipment, refer to the latest catalogue.

Notes
- Do not reverse the plugs for the headphone side and the player side. Plugging forcibly may cause a malfunction.
- When connecting the cable, make sure to fully insert the plug. If the plug is not fully inserted, no or interrupted sound may result.
- For details of operation, refer to the operation instructions of your device and headphones.
- Use this cable with headphones manufactured by Sony.

Specifications
Length approx. 1.2 m (47 1/4 in)
Plug type
Player side: Balanced Standard Plug (For the supported equipment, refer to the separate list of connectable equipment.)
Headphone side: Non-magnetic gold-plated 4-pole mini plug (For the supported headphones, refer to the separate list of applicable headphones.)
Cable structure 8-wire braid
Conductor material OFC

KIMBER KABLE is a registered trademark of RKB Industrial, Inc. in the U.S.A. and other countries.

Français Câble pour casque

Traitement des appareils électriques et électroniques en fin de vie (applicable dans les pays de l'Union Européenne et dans les autres pays disposant de systèmes de collecte sélective)
Ce symbole, apposé sur le produit ou sur son emballage, indique que ce produit ne doit pas être traité avec les déchets ménagers. En revanche, il doit être rapporté à un point de collecte approprié pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. En vous assurant que ce produit est bien mis au rebut de façon appropriée, vous participez activement à la prévention des conséquences négatives que leur mauvais traitement pourrait provoquer sur l'environnement et sur la santé humaine. Le recyclage des matériaux contribue par ailleurs à la préservation des ressources naturelles. Pour toute information complémentaire au sujet du recyclage de ce produit, vous pouvez contacter votre municipalité, votre déchetterie locale ou le point de vente où vous avez acheté le produit.

Avis aux clients : les informations suivantes ne s'appliquent qu'au matériel vendu dans les pays appliquant les directives de l'UE
Ce produit a été fabriqué par ou pour le compte de Sony Corporation.
Importateur dans l'UE : Sony Europe B.V.
Les questions basées sur la législation européenne pour l'importateur ou relatives à la conformité des produits doivent être adressées au mandataire : Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe B.V., Da Vincilaan 7-D1, 1930 Zaventem, Belgique.

La validité du marquage CE est limitée aux seuls pays dans lesquels il est légalement en vigueur, principalement dans les pays de l'EEE (Espace économique européen) et en Suisse.

Caractéristiques
- Une nouvelle structure de tresse à 8 fils récemment développée a été appliquée avec l'aide de KIMBER KABLE, afin d'obtenir une excellente qualité de son avec davantage de netteté, une minimisation de la diaphonie des bruits externes et des paramètres électriques optimaux.
- Des fiches plaquées or avec haute résistance à la corrosion sont utilisées tandis que les poignées en alliage d'aluminium renforcées avec meilleures caractéristiques acoustiques minimisent les vibrations indésirables.
- La fiche standard équilibrée est une fiche plaquée avec un matériau non magnétique, d'une remarquable longévité, qui empêche le bruit à induction magnétique.

Procédure d'utilisation
Ce câble pour casque est compatible avec les casques suivants fabriqués par Sony.
Débranchez le câble du casque, puis branchez convenablement ce câble.

Modèles pris en charge
MDR-1A/MDR-1ABP/MDR-1AM2/MDR-100A/MDR-100AAP/MDR-H600A (À compter de mars 2020)
Pour obtenir la liste des casques applicables, consultez le catalogue le plus récent.
TA-ZH1ES/DMP-Z1/NW-WM1Z/NW-WM1A/NW-ZX507/NW-ZX300/NW-ZX300G/PHA-2A (À compter de mars 2020)
Pour obtenir la liste des équipements pris en charge, consultez le catalogue le plus récent.

Remarques
- N'intervertissez pas les fiches du côté casque et du côté lecteur. Forcer le branchement risque de provoquer une défaillance.
- Lorsque vous raccordez le câble, veillez à insérer complètement la fiche. Si la fiche n'est pas insérée à fond, le son risque de ne pas être reproduit.
- Pour plus d'informations sur le fonctionnement, consultez le mode d'emploi de votre appareil et du casque.
- Utilisez ce câble avec un casque fabriqué par Sony.

Spécifications
Longueur environ 1,2 m (47 1/4 po)
Type de fiche
Côté lecteur: Fiche standard équilibrée (Pour plus d'informations sur les équipements pris en charge, consultez la liste séparée des équipements connectables.)
Côté casque: Mini-fiche plaquée or à 4 pôles non magnétique (Pour plus d'informations sur les casques compatibles, consultez la liste séparée des casques applicables.)
Structure du câble Tresse à 8 fils
Matériau conducteur OFC

KIMBER KABLE est une marque déposée de RKB Industrial, Inc. aux États-Unis et dans d'autres pays.

Deutsch Kopfhörerkabel

Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten (anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für diese Geräte)
Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern. Weitere Informationen zum Recycling dieses Produkts erhalten Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung, den kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

Hinweis für Kunden: Die folgenden Informationen gelten nur für Geräte, die in Ländern verkauft werden, in denen EU-Richtlinien gelten
Dieses Produkt wurde von oder für die Sony Corporation hergestellt.
EU Importeur: Sony Europe B.V.
Anfragen an den Importeur oder zur Produktkonformität auf Grundlage der Gesetzgebung in Europa senden Sie bitte an den Bevollmächtigten Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe B.V., Da Vincilaan 7-D1, 1930 Zaventem, Belgien.

Die Gültigkeit des CE-Zeichens beschränkt sich ausschließlich auf die Länder, in denen es gesetzlich erforderlich ist, vor allem im EWR (Europäischer Wirtschaftsraum) und in der Schweiz.

Merkmale
- Eine mithilfe von KIMBER KABLE neu entwickelte 8-adrige Abschirmung sorgt für eine ausgezeichnete, besonders klare Tonqualität, minimales Übersprechen durch äußere Störeinflüsse und optimale elektrische Parameter.
- Die vergoldeten Stecker zeichnen sich durch eine hohe Korrosionsbeständigkeit aus, die Griffe bestehen aus einer besonders robusten Aluminiumlegierung und verringern dank optimaler akustischer Eigenschaften unerwünschte Vibrationen.
- Der symmetrische Standardstecker ist ein Stecker, der mit einem unmagnetischen Material beschichtet ist, das magnetisch erzeugtes Rauschen verhindert und den Stecker extrem widerstandsfähig macht.

Gebrauch
Dieses Kopfhörerkabel unterstützt die folgenden von Sony hergestellten Kopfhörer.
Trennen Sie das Kabel von den Kopfhörern und stecken Sie dieses Kabel fest hinein.

Unterstützte Modelle
MDR-1A/MDR-1ABP/MDR-1AM2/MDR-100A/MDR-100AAP/MDR-H600A (Stand: März 2020)
Eine Liste der geeigneten Kopfhörer finden Sie im neuesten Katalog.
TA-ZH1ES/DMP-Z1/NW-WM1Z/NW-WM1A/NW-ZX507/NW-ZX300/NW-ZX300G/PHA-2A (Stand: März 2020)
Eine Liste der unterstützten Geräte finden Sie im neuesten Katalog.

Hinweise
- Vertauschen Sie die am Kopfhörer und am Player einzusteckenden Stecker nicht. Wenn Sie die Stecker gewaltsam einsetzen, kann es zu einer Fehlfunktion kommen.
- Achten Sie beim Anschließen des Kabels darauf, den Stecker so weit wie möglich hineinzuschieben. Wenn der Stecker nicht vollständig hineingeschoben wurde, ist unter Umständen kein Ton zu hören oder der Ton setzt aus.
- Einzelheiten zum Vorgehen finden Sie in der Bedienungsanleitung zum Gerät und zu den Kopfhörern.
- Verwenden Sie dieses Kabel mit von Sony hergestellten Kopfhörern.

Technische Daten
Länge ca. 1,2 m
Steckertyp
Am Player: Symmetrischer Standardstecker (Die unterstützten Geräte sind in der separaten Liste der anschließbaren Geräte aufgeführt.)
Am Kopfhörer: Unmagnetischer vergoldeter 4-poliger Ministecker (Die unterstützten Kopfhörer sind in der separaten Liste der geeigneten Kopfhörer aufgeführt.)
Kabelaufbau 8-adrige Abschirmung
Leitermaterial OFC

KIMBER KABLE ist in den USA und anderen Ländern ein eingetragenes Markenzeichen von RKB Industrial, Inc.

Español Cable de auriculares

Tratamiento de los equipos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil (aplicable en la Unión Europea y otros países con sistemas de tratamiento selectivo de residuos)
Este símbolo en el equipo o en su embalaje indica que el presente producto no puede tratarse como un residuo doméstico normal. Debe entregarse en el correspondiente punto de recogida de equipos eléctricos y electrónicos. Al asegurarse de que este producto se desecha correctamente, ayudará a prevenir las posibles consecuencias negativas para la salud y el medio ambiente que podrían derivarse de la incorrecta manipulación en el momento de deshacerse de este producto. El reciclaje de los materiales ayuda a preservar los recursos naturales. Si desea obtener información detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con el ayuntamiento, el punto de recogida más cercano o el establecimiento donde ha adquirido el producto.

Aviso para los clientes: la siguiente información se aplica únicamente a los equipos vendidos en países donde se apliquen las directivas de la UE
Este producto ha sido fabricado por, o en nombre de Sony Corporation.
Importador UE: Sony Europe B.V.
Las consultas relacionadas con el Importador a la UE o con la conformidad del producto en Europa deben dirigirse al representante autorizado por el fabricante, Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe B.V., Da Vincilaan 7-D1, 1930 Zaventem, Bélgica.

La validez de la marca CE se limita únicamente a los países donde lo dicta la ley, principalmente en los países del EEE (Espacio Económico Europeo) y Suiza.

Características
- Se ha aplicado una nueva estructura trenzada de 8 hilos con la ayuda de KIMBER KABLE, que permite obtener una excelente calidad de sonido con una mayor claridad, una reducción del ruido externo, una minimización de las diafonías y unos parámetros eléctricos óptimos.
- Se utilizan clavijas doradas con una alta resistencia a la corrosión, y las empuñaduras de aleación de aluminio reducen las vibraciones no deseadas gracias a su solidez y características acústicas mejoradas.
- La clavija estándar equilibrada es una clavija recubierta con un material no magnético, que previene el ruido de origen magnético y ofrece una resistencia excepcional.

Instrucciones de uso
Este cable de auriculares es compatible con los siguientes auriculares fabricados por Sony.
Desconecte el cable de los auriculares y, después, conecte este cable de forma segura.

Modelos compatibles
MDR-1A/MDR-1ABP/MDR-1AM2/MDR-100A/MDR-100AAP/MDR-H600A (A fecha de marzo de 2020)
Para ver la lista de auriculares compatibles, consulte el catálogo más reciente.
TA-ZH1ES/DMP-Z1/NW-WM1Z/NW-WM1A/NW-ZX507/NW-ZX300/NW-ZX300G/PHA-2A (A fecha de marzo de 2020)
Para ver la lista de equipos que pueden utilizarse, consulte el catálogo más reciente.

Notas
- No invierta los conectores del extremo auriculares y el extremo reproductor. Si los fuerza al conectarlos podría provocar una avería.
- Al conectar el cable, asegúrese de introducir totalmente la clavija. Si la clavija no está totalmente introducida, no se oirá el sonido o se interrumpirá.
- Para obtener información sobre el funcionamiento, consulte las instrucciones de uso de su dispositivo y auriculares.
- Utilice este cable con auriculares fabricados por Sony.

Especificaciones
Longitud Aprox. 1,2 m
Tipo de clavija
Extremo reproductor: Clavija estándar equilibrada (Para obtener información sobre los equipos que pueden utilizarse, consulte la lista específica de equipos compatibles.)
Extremo auriculares: Miniclavija de 4 terminales dorada no magnética (Para obtener información sobre los auriculares que pueden utilizarse, consulte la lista específica de auriculares compatibles.)
Estructura del cable Trenzado de 8 hilos
Material del conductor OFC

KIMBER KABLE es una marca comercial registrada de RKB Industrial, Inc. en EE. UU. y otros países.

Italiano Cavo cuffie

Trattamento del dispositivo elettrico o elettronico a fine vita (applicabile in tutti i Paesi dell'Unione Europea e in altri Paesi con sistema di raccolta differenziata)
Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma deve invece essere consegnato in un punto di raccolta appropriato per il riciclo di apparecchi elettrici ed elettronici. Assicurandovi che questo prodotto sia smaltito correttamente, contribuirete a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute che potrebbero altrimenti essere causate da uno smaltimento inadeguato. Il riciclaggio dei materiali aiuta a conservare le risorse naturali. Per informazioni più dettagliate circa il riciclaggio di questo prodotto, potete contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti oppure il negozio dove l'avete acquistato.

Avviso per i clienti: le seguenti informazioni sono applicabili solo alle apparecchiature vendute in Paesi in cui si applicano le direttive UE
Questo prodotto è stato fabbricato da o per conto di Sony Corporation.
Importatore UE: Sony Europe B.V.
Richieste all'importatore UE o relative alla conformità di prodotto in Europa devono essere indirizzate al rappresentante autorizzato del costruttore, Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe B.V., Da Vincilaan 7-D1, 1930 Zaventem, in Belgio.

La validità del marchio CE è limitata ai soli Paesi in cui esso è obbligatorio per legge, principalmente nei paesi del SEE (Spazio Economico Europeo) e in Svizzera.

Utilizzo
Il presente cavo per cuffie supporta le seguenti cuffie prodotte da Sony.
Staccare il cavo delle cuffie, quindi inserire il presente cavo in modo saldo.

Modelli supportati
MDR-1A/MDR-1ABP/MDR-1AM2/MDR-100A/MDR-100AAP/MDR-H600A (A partire da marzo 2020)
Per l'elenco delle cuffie applicabili, consultare l'ultimo catalogo.
TA-ZH1ES/DMP-Z1/NW-WM1Z/NW-WM1A/NW-ZX507/NW-ZX300/NW-ZX300G/PHA-2A (A partire da marzo 2020)
Per l'elenco degli apparecchi supportati, consultare l'ultimo catalogo.

Note
- Non invertire le spine per il lato cuffia e il lato lettore. L'inserimento forzato delle spine potrebbe provocare problemi di funzionamento.
- Durante il collegamento del cavo, assicurarsi di inserire completamente la spina. Se la spina non è completamente inserita, l'audio potrebbe risultare assente o interrotto.
- Per i dettagli sul funzionamento, consultare le istruzioni per l'uso del dispositivo e delle cuffie.
- Utilizzare il presente cavo con le cuffie prodotte da Sony.

Caratteristiche tecniche
Lunghezza circa 1,2 m
Tipo spina
Lato lettore: Spina standard bilanciata (Per gli apparecchi supportati, consultare l'elenco separato degli apparecchi collegabili.)
Lato cuffia: Minispina non magnetica placcata in oro a 4 poli (Per le cuffie supportate, consultare l'elenco separato delle cuffie applicabili.)
Struttura cavo Treccia in 8 fili
Materiale conduttore OFC

KIMBER KABLE è un marchio registrato di RKB Industrial, Inc. negli Stati Uniti e in altri paesi.

Nederlands Hoofdtelefoonkabel

Verwijdering van oude elektrische en elektronische apparaten (van toepassing in de Europese Unie en andere landen met gescheiden inzamelingssystemen)
Dit symbool op het product of op de verpakking wijst erop dat het product niet als huishoudelijk afval mag worden behandeld. Het moet echter naar een inzamelingspunt worden gebracht waar elektrische en elektronische apparatuur wordt gerecycled. Als u ervoor zorgt dat dit product op de correcte manier wordt verwerkt, voorkomt u mogelijke negatieve gevolgen voor mens en milieu die zijn gekoppeld aan verkeerde afvalbehandeling. Het recyclen van materialen draagt bij aan het behoud van natuurlijke bronnen. Voor meer details in verband met het recyclen van dit product, kunt u contact opnemen met de gemeentelijke instanties, de organisatie belast met de verwijdering van huishoudelijk afval of de winkel waar u het product hebt gekocht.

Kennisgeving voor klanten: de volgende informatie is alleen van toepassing voor apparatuur die wordt verkocht in landen waar de EU-richtlijnen van kracht zijn
Dit product werd vervaardigd door of in opdracht van Sony Corporation.
EU-importeur: Sony Europe B.V.
Vragen aan de EU-importeur of met betrekking tot Europese productconformiteit kunnen worden gericht aan de gemachtigde vertegenwoordiger, Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe B.V., Da Vincilaan 7-D1, 1930 Zaventem, België.

De geldigheid van de CE-markering is beperkt tot de landen waar deze wettelijk verplicht is, hoofdzakelijk in de landen van de EER (Europese Economische Ruimte) en Zwitserland.

Gebruik
Deze hoofdtelefoonkabel kan gebruikt worden met de volgende hoofdtelefoon van het merk Sony.
Koppel de kabel van de hoofdtelefoon los en sluit vervolgens deze kabel stevig aan.

Ondersteunde modellen
MDR-1A/MDR-1ABP/MDR-1AM2/MDR-100A/MDR-100AAP/MDR-H600A (vanaf maart 2020)
Raadpleeg de recentste catalogus voor de lijst met toepasselijke hoofdtelefoons.
TA-ZH1ES/DMP-Z1/NW-WM1Z/NW-WM1A/NW-ZX507/NW-ZX300/NW-ZX300G/PHA-2A (vanaf maart 2020)
Raadpleeg de recentste catalogus voor de lijst met ondersteunde apparatuur.

Opmerkingen
- Wissel de stekkers voor de kant van de hoofdtelefoon en de kant van de speler niet om. Als u de stekkers in de aansluitingen forceert, kan dit storingen veroorzaken.
- Zorg er bij het aansluiten van de kabel voor dat de stekker volledig ingebracht is. Als de stekker niet volledig ingebracht is, is het mogelijk dat er geen of een haperend geluid hoorbaar is.
- Raadpleeg de gebruiksaanwijzing van uw apparaat en hoofdtelefoon voor meer informatie over de bediening ervan.
- Gebruik deze kabel alleen met hoofdtelefoons van het merk Sony.

Technische gegevens
Lengte Ong. 1,2 m
Type stekker
Kant van de speler: Gebalanceerde standaardstekker (Raadpleeg voor de ondersteunde apparatuur de afzonderlijke lijst met aansluitbare apparatuur.)
Kant van de hoofdtelefoon: Niet-magnetische vergulde ministekker met 4 polen (Raadpleeg voor de ondersteunde hoofdtelefoons de afzonderlijke lijst met toepasselijke hoofdtelefoons.)
Kabelstructuur Achtdraads gevlochten
Geleidingsmateriaal OFC

KIMBER KABLE is een gedeponeerd handelsmerk van RKB Industrial, Inc. in de VS en andere landen.

Português Cabo para auscultadores

Tratamento de Equipamentos Elétricos e Eletrónicos no final da sua vida útil (aplicável na União Europeia e em países com sistemas de recolha seletiva de resíduos)
Este símbolo, colocado no produto ou na sua embalagem, indica que este não deve ser tratado como resíduo urbano indiferenciado. Deve sim ser colocado num ponto de recolha destinado a resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos. Ao garantir uma eliminação adequada deste produto, irá ajudar a evitar potenciais consequências negativas para o meio ambiente e para a saúde pública que, de outra forma, poderiam ser provocadas por um tratamento incorreto do produto. A reciclagem dos materiais contribuirá para a conservação dos recursos naturais. Para obter informação mais detalhada sobre a reciclagem deste produto, contacte o município onde reside, os serviços de recolha de resíduos da sua área ou a loja onde adquiriu o produto.

Aviso para clientes: as informações seguintes só se aplicam a equipamentos vendidos em países sujeitos às diretivas da UE
Este produto foi fabricado por ou em nome da Sony Corporation.
Importador na UE: Sony Europe B.V.
Questões ao importador na UE ou relacionadas com a conformidade do produto na Europa devem ser enviadas ao representante autorizado do fabricante, Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe B.V., Da Vincilaan 7-D1, 1930 Zaventem, Bélgica.

A validade das marcas CE está limitada aos países em que for imposta por lei, sobretudo nos países do EEE (Espaço Económico Europeu) e Suíça.

Como utilizar
Este cabo para auscultadores suporta os seguintes auscultadores fabricados pela Sony.
Desligue o cabo dos auscultadores e, em seguida, encaixe firmemente a ficha deste cabo.

Modelos suportados
MDR-1A/MDR-1ABP/MDR-1AM2/MDR-100A/MDR-100AAP/MDR-H600A (Desde março de 2020)
Para consultar a lista de auscultadores aplicáveis, consulte o catálogo mais recente.
TA-ZH1ES/DMP-Z1/NW-WM1Z/NW-WM1A/NW-ZX507/NW-ZX300/NW-ZX300G/PHA-2A (Desde março de 2020)
Para consultar a lista de equipamento suportado, consulte o catálogo mais recente.

Notas
- Não inverta as fichas para o lado dos auscultadores e o lado do leitor. Encaixar as fichas à força poderá provocar uma avaria.
- Ao ligar o cabo, certifique-se de que insere completamente a ficha. Se a ficha não estiver totalmente inserida, poderá não haver som ou este poderá ser interrompido.
- Para saber detalhes sobre a operação, consulte o manual de instruções do seu dispositivo e dos auscultadores.
- Utilize este cabo com auscultadores fabricados pela Sony.

Especificações
Comprimento aprox. 1,2 m
Tipo de ficha
Lado do leitor: Ficha padrão equilibrada (Para conhecer o equipamento suportado, consulta a lista separada de equipamento que pode ser ligado.)
Lado dos auscultadores: Minificha de 4 polos dourada não magnética (Para saber quais os auscultadores suportados, consulta a lista separada de auscultadores aplicáveis.)
Estrutura do cabo 8 fios entrançados
Material condutor OFC

KIMBER KABLE é uma marca comercial registada da RKB Industrial, Inc. nos EUA e noutros países.

Polski Kabel słuchawkowy

Pozbywanie się zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (stosowane w krajach Unii Europejskiej i w pozostałych krajach stosujących własne systemy zbiórki)
Ten symbol na produkcie lub jego opakowaniu oznacza, że produkt nie może być traktowany jako odpad komunalny, lecz powinno się go dostarczyć do odpowiedniego punktu zbiórki sprzętu elektrycznego i elektronicznego w celu recyklingu. Odpowiednie zagospodarowanie zużytego produktu zapobiega potencjalnym zagrożeniom dla środowiska i zdrowia ludzi, do których mogłoby dojść w przypadku niewłaściwego obchodzenia się z tymi odpadami. Recykling materiałów pomaga chronić zasoby naturalne. W celu uzyskania bardziej szczegółowych informacji na temat recyklingu tego produktu, należy skontaktować się z lokalną jednostką samorządu terytorialnego, ze służbami zajmującymi się zagospodarowywaniem odpadów lub ze sklepem, w którym zakupiono produkt.

Powiadomienie dla klientów: następujące informacje dotyczą wyłącznie sprzętu sprzedawanego w krajach stosujących dyrektywy UE
Produkt ten został wyprodukowany przez lub na zlecenie Sony Corporation.
Importer w UE: Sony Europe B.V.
Zapytania do importera w UE i zapytania dotyczące zgodności produktu w Europie należy kierować do autoryzowanego przedstawiciela producenta, Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe B.V., Da Vincilaan 7-D1, 1930 Zaventem, Belgia.

Ważność oznaczenia znakiem CE jest ograniczona do krajów, w których jest to wymagane przez prawo, głównie do krajów EOG (Europejskiego Obszaru Gospodarczego) i Szwajcarii.

Użytkowanie
Ten kabel słuchawkowy obsługuje następujące słuchawki wyprodukowane przez firmę Sony.
Odłącz kabel słuchawek, a następnie podłącz prawidłowo ten kabel.

Obsługiwane modele
MDR-1A/MDR-1ABP/MDR-1AM2/MDR-100A/MDR-100AAP/MDR-H600A (Na marzec 2020)
Lista obsługiwanych słuchawek znajduje się w najnowszym katalogu.
TA-ZH1ES/DMP-Z1/NW-WM1Z/NW-WM1A/NW-ZX507/NW-ZX300/NW-ZX300G/PHA-2A (Na marzec 2020)
Lista obsługiwanych urządzeń znajduje się w najnowszym katalogu.

Uwagi
- Nie zamieniaj wtyczek po stronie odtwarzacza i po stronie słuchawek. Użycie siły do podłączenia wtyczki grozi nieprawidłowym działaniem.
- Podczas podłączania kabla należy do końca włożyć wtyk. Jeśli wtyk nie zostanie do końca włożony, dźwięk może nie być emitowany lub dźwięk będzie przerywany.
- Szczegółowe informacje na temat obsługi można znaleźć w instrukcji obsługi urządzenia i słuchawek.
- Tego kabla należy używać ze słuchawkami wyprodukowanymi przez firmę Sony.

Dane techniczne
Długość ok. 1,2 m
Typ wtyku
Po stronie odtwarzacza: Zbalansowana wtyczka standardowa (Informacje o obsługiwanych urządzeniach znajdują się na oddzielnej liście urządzeń umożliwiających podłączenie).
Po stronie słuchawek: Niemagnetyczna, 4-biegunowa, pozłacana miniwtyczka (Informacje o obsługiwanych słuchawkach znajdują się na oddzielnej liście słuchawek).
Struktura kabla 8-żyłowy splot
Materiał przewodnika OFC

KIMBER KABLE jest zastrzeżonym znakiem towarowym firmy RKB Industrial, Inc. w Stanach Zjednoczonych i innych krajach.

Magyar Fejhallgató-kábel

Feleslegessé vált elektromos és elektronikus készülékek hulladékként való eltávolítása. (Használható az Európai Unió és egyéb országok szelektív hulladékgyűjtési rendszereiben.)
Ez, a készüléken vagy annak csomagolásán található szimbólum jelzi, hogy termék nem kezelhető háztartási hulladékként – kérjük, hogy azt elektromos és elektronikai hulladék gyűjtésére kijelölt gyűjtőhelyen adja le. A feleslegessé vált termék helyes kezelésével segít megelőzni a környezet és az emberi egészség károsodását, amely bekövetkezhetne, ha nem követi a hulladékkezelés helyes módját. Az anyagok újrahasznosítása segít a természeti erőforrások megőrzésében. A termék újrahasznosításával kapcsolatos további információkat illetően forduljon a területileg illetékes hivatalhoz, a helyi hulladékgyűjtő szolgáltatóhoz vagy ahhoz az üzlethez, amelyben a terméket vásárolta.

Megjegyzés a felhasználók számára: a következő tájékoztatás az EU irányvonalait alkalmazó országokban értékesített készülékekre vonatkozik
Ezt a terméket a Sony Corporation vagy megbízottja gyártotta.
EU importőr: Sony Europe B.V.
Az EU importőrrel vagy az Európai termékbiztonsággal kapcsolatos kérdéseket a gyártó jogosult képviselőjének kell küldeni, Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe B.V., Da Vincilaan 7-D1, 1930 Zaventem, Belgium.

A CE-jelölés érvényessége azokra az országokra korlátozódik, ahol ezt jogszabály írja elő, elsődlegesen az EGT (Európai Gazdasági Térség) országaiban és Svájcban.

Használat
Ez a fejhallgató-kábel a következő, a Sony által gyártott fejhallgatókat támogatja.
Húzza ki a fejhallgató kábelét, majd dugja be megfelelően ezt a kábelt.

Támogatott modellek
MDR-1A/MDR-1ABP/MDR-1AM2/MDR-100A/MDR-100AAP/MDR-H600A (2020 márciusától)
A megfelelő fejhallgatók listáját a legújabb katalógusban találja.
TA-ZH1ES/DMP-Z1/NW-WM1Z/NW-WM1A/NW-ZX507/NW-ZX300/NW-ZX300G/PHA-2A (2020 márciusától)
A támogatott készülékek listáját a legújabb katalógusban találja.

Megjegyzések
- Ne cserélje fel a lejátszó oldalán és a fejhallgató oldalán található csatlakozódugókat. A csatlakozó beerőltetése a csatlakozódugókba hibás működést okozhat.
- A kábel csatlakoztatásakor győződjön meg róla, hogy teljesen bedugta a csatlakozódugót. Ha a csatlakozódugó nincs teljesen bedugva, elképzelhető, hogy szaggatott hang hallatszik, vagy egyáltalán nem hallatszik hang.
- A használattal kapcsolatos részleteket az eszköz és a fejhallgató használati útmutatójában találja.
- Ezt a kábelt a Sony által gyártott fejhallgatóval használja.

Műszaki adatok
Hossz kb. 1,2 m
Csatlakozódugó típusa
A lejátszó oldalán: Kiegyensúlyozott szabványos csatlakozódugó (A támogatott készülékeket a csatlakoztatható készülékeket felsoroló külön listában találja.)
A fejhallgató oldalán: Nem mágneses, aranyozott, négypólusú mini csatlakozódugó (A támogatott fejhallgatókat a megfelelő fejhallgatókat felsoroló külön listában találja.)
Kábel szerkezete 8 vezetékes köteg
Érintkező anyaga OFC

A KIMBER KABLE az RKB Industrial, Inc. bejegyzett védjegye az Amerikai Egyesült Államokban és más országokban.

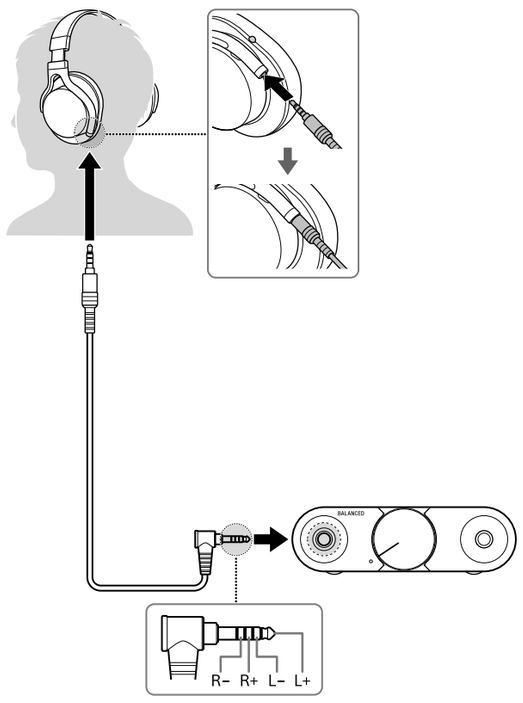
SONY

ヘッドホンケーブル
Headphone Cable

取扱説明書
Operating Instructions
Mode d'emploi
Bedienungsanleitung
Manual de instrucciones
Istruzioni per l'uso
Gebruiksaanwijzing
Manual de Instruções
Instrukcja obsługi
Használati útmutató

Návod k obsluze
Návod na používanie
Οδηγίες λειτουργίας
Инструкции за работа
Instrucțiuni de utilizare
Navodila za uporabo
使用說明書
사용설명서

MUC-S12SB1



Slovensky — Kábel slúchadiel

Likvidácia starých elektrických a elektronických zariadení (platí v Európskej únii a ostatných krajinách so zavedeným separovaným zberom)
Tento symbol na výrobku alebo na jeho obale znamená, že výrobok nesmie byť spracovávaný ako komunálny odpad. Musí sa odovzdať do príslušnej zberne na recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Zaručením správnej likvidácie tohto výrobku pomôžete predchádzať potenciálnym negatívnym vplyvom na životné prostredie a na zdravie človeka, ktoré by mohli byť zapríčinené nevhodným zaobchádzaním s odpadmi z tohto výrobku. Recyklovaním materiálov pomôžete zachovať prírodné zdroje. Podrobnejšie informácie o recyklácii tohto výrobku vám na požiadanie poskytne miestny úrad, služba likvidácie komunálneho odpadu alebo predajňa, v ktorej ste si tento výrobok zakúpili.

Upozornenie pre zákaznícov: Nasledujúce informácie sa vzťahujú len na zariadenia predávané v krajinách, v ktorých platia smernice EÚ
Tento produkt vyrába spoločnosť Sony alebo je vyrobený v mene Sony Corporation.
Dovozca pre EÚ: Sony Europe B.V.
Otázky či výrobok vyhovuje požiadavkám podľa legislatívy Európskej únie treba adresovať na autorizovaného zástupcu Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe B.V., Da Vincilaan 7-D1, 1930 Zaventem, Belgicko.

Označenie CE platí iba v krajinách, ktoré to vyžadujú na základe zákonov, predovšetkým v krajinách Európskeho hospodárskeho priestoru (EHP) a Švajčiarsku.

Používanie
Tento kábel slúchadiel podporuje nasledujúce slúchadlá vyrábané spoločnosťou Sony.
Odpojte kábel slúchadiel a potom tento kábel pevne pripojte.

Podporované modely
MDR-1A/MDR-1ABP/MDR-1AM2/MDR-100A/MDR-100AAP/MDR-H600A (Počnúc marcom 2020)
Zoznam použiteľných slúchadiel nájdete v najnovšom katalógu.
TA-ZH1ES/DMP-Z1/NW-WM1Z/NW-WM1A/NW-ZX507/NW-ZX300/NW-ZX300G/PHA-2A (Počnúc marcom 2020)
Zoznam podporovaných zariadení nájdete v najnovšom katalógu.

Poznámky
- Nezameňte konektory pre stranu slúchadiel a stranu prehrávača. Násilným pripojením môže dôjsť k poruche.
- Pri pripájaní kábla dbajte na to, aby bol konektor úplne zasunutý. Ak konektor nie je zasunutý úplne, nebude počuť žiaden zvuk alebo zvuk bude prerušovaný.
- Podrobné informácie o ovládaní nájdete v návode na používanie zariadenia a slúchadiel.
- Tento kábel používajte so slúchadlami vyrábanými spoločnosťou Sony.

Technické údaje
Dĺžka pribl. 1,2 m
Typ konektora
Na strane prehrávača: Štandardný konektor s vyváženým pripojením (Informácie o podporovaných zariadeniach nájdete v samostatnom zozname pripojiteľných zariadení.)
Na strane slúchadiel: Nemagnetický pozlátený štvorpólový mini konektor (Informácie o podporovaných slúchadlách nájdete v zozname príslušných slúchadiel.)
Konštrukcia kábla 8-vodičový kábel
Materiál vodiča OFC

KIMBER KABLE je registrovaná ochranná známka spoločnosti RKB Industrial, Inc. v U.S.A. a v ďalších krajinách.

Ελληνικά — Καλώδιο ακουστικών

Απόρριψη παλιών ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (Ισχύει στην Ευρωπαϊκή Ένωση και άλλες χώρες με ξεχωριστά συστήματα συλλογής)
Το σύμβολο αυτό επάνω στο προϊόν ή στη συσκευασία του υποδεικνύει ότι το προϊόν αυτό δεν θα πρέπει να αντιμετωπίζεται όπως τα συνηθισμένα οικιακά απορρίμματα. Αντίθετα θα πρέπει να παραδίδεται στο κατάλληλο σημείο συλλογής για την ανακύκλωση ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού. Εξασφαλίζοντας ότι το προϊόν αυτό απορρίπτεται σωστά, βοηθάτε στο να αποτραπούν όποιες αρνητικές επιπτώσεις στην ανθρώπινη υγεία και στο περιβάλλον που θα προέκυπταν από την ακατάλληλη διαχείριση των αποβλήτων αυτού του προϊόντος. Η ανακύκλωση των υλικών βοηθά στην εξοικονόμηση των φυσικών πόρων. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση αυτού του προϊόντος, επικοινωνήστε με τις δημοτικές αρχές της περιοχής σας, με την υπηρεσία διάθεσης των οικιακών απορριμμάτων ή το κατάστημα από το οποίο αγοράσατε το προϊόν.

Σημείωση για τους πελάτες: οι ακόλουθες πληροφορίες αφορούν μόνο τον εξοπλισμό που πωλείται σε χώρες όπου ισχύουν οι οδηγίες της ΕΕ
Αυτό το προϊόν έχει κατασκευαστεί από ή για λογαριασμό της Sony Corporation.
Εισαγωγέας στην Ευρώπη: Sony Europe B.V.
Ερωτήσεις προς τον εισαγωγέα ή σχετικά με την συμμόρφωση του προϊόντος ως προς τη νομοθεσία της Ευρωπαϊκής Ένωσης θα πρέπει να απευθύνονται στον εξουσιοδοτημένο εκπρόσωπο, Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe B.V., Da Vincilaan 7-D1, 1930 Zaventem, Βέλγιο.

Η ισχύς της σήμανσης CE περιορίζεται μόνο σε εκείνες τις χώρες όπου επιβάλλεται δια νόμου, κυρίως στις χώρες του Ευρωπαϊκού Οικονομικού Χώρου (ΕΟΧ) και την Ελβετία.

Τρόπος χρήσης
Αυτό το καλώδιο ακουστικών υποστηρίζει τα παρακάτω ακουστικά που κατασκευάζονται από τη Sony.
Αποσυνδέστε το καλώδιο των ακουστικών και, κατόπιν, συνδέστε αυτό το καλώδιο σταθερά.

Υποστηριζόμενα μοντέλα
MDR-1A/MDR-1ABP/MDR-1AM2/MDR-100A/MDR-100AAP/MDR-H600A (Από τον Μάρτιο 2020)
Για τη λίστα με τα σχετικά ακουστικά, ανατρέξτε στον πιο πρόσφατο κατάλογο.
TA-ZH1ES/DMP-Z1/NW-WM1Z/NW-WM1A/NW-ZX507/NW-ZX300/NW-ZX300G/PHA-2A (Από τον Μάρτιο 2020)
Για τη λίστα με τις υποστηριζόμενες συσκευές, ανατρέξτε στον πιο πρόσφατο κατάλογο.

Σημειώσεις
- Μην αντιστρέψετε τα βύσματα για την πλευρά ακουστικών και την πλευρά συσκευής αναπαραγωγής. Αν τα συνδέσετε με τη βία, ενδέχεται να προκληθεί δυσλειτουργία.
- Κατά τη σύνδεση του καλωδίου, εισαγάγετε πλήρως το βύσμα. Αν το βύσμα δεν εισαχθεί πλήρως, ενδέχεται να μην ακούγεται ήχος ή ο ήχος να είναι ασταθής.
- Για λεπτομέρειες σχετικά με τη λειτουργία, ανατρέξτε στις οδηγίες λειτουργίας της συσκευής και των ακουστικών.
- Χρησιμοποιήστε αυτό το καλώδιο με ακουστικά που κατασκευάζονται από τη Sony.

Τεχνικά χαρακτηριστικά
Μήκος περίπου 1,2 m
Τύπος βύσματος
Πλευρά συσκευής αναπαραγωγής: Τυπικό βύσμα εξισορροπημένης σύνδεσης (Για τις υποστηριζόμενες συσκευές, ανατρέξτε στην ξεχωριστή λίστα των συσκευών με δυνατότητα σύνδεσης.)
Πλευρά ακουστικών: Επιχρυσωμένο μίνι βύσμα 4 πόλων, μη μαγνητικό (Για τα υποστηριζόμενα ακουστικά, ανατρέξτε στην ξεχωριστή λίστα των σχετικών ακουστικών.)
Δομή καλωδίου Πλεξούδα 8 καλωδίων
Υλικό αγωγών OFC

Το KIMBER KABLE είναι εμπορικό σήμα κατατεθέν της RKB Industrial, Inc. στις Ηνωμένες Πολιτείες και άλλες χώρες.

Česky — Kabel ke sluchátkům

Likvidace nepotřebného elektrického a elektronického zařízení (platné v Evropské unii a dalších státech uplatňujících oddělený systém sběru)
Tento symbol umístěný na výrobku nebo jeho balení upozorňuje, že by s výrobkem nemělo být nakládáno jako s běžným odpadem z domácnosti. Je nutné jej odvézt do sběrného místa pro recyklaci elektrického a elektronického zařízení. Zajištěním správné likvidace tohoto výrobku pomůžete zabránit případným negativním dopadům na životní prostředí a lidské zdraví, které by jinak byly způsobeny nevhodnou likvidací výrobku. Recyklováním materiálů pomůžete ochránit přírodní zdroje. Podrobnější informace o recyklaci tohoto výrobku zjistíte u příslušného místního obecního úřadu, podniku pro likvidaci domovních odpadů nebo v obchodě, ve kterém jste výrobek zakoupili.

Poznámka pro zákazníky: následující informace se vztahují pouze na vybavení prodávané v zemích, ve kterých platí směrnice EU
Tento výrobek byl vyroben buď přímo nebo v zastoupení společností Sony Corporation.
Dovozce do EU: Sony Europe B.V.
Žádosti týkající se dovozce do EU nebo technických požadavků na výrobky danými směrnicemi Evropské unie je třeba adresovat na zplnomocněného zástupce, kterým je Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe B.V., Da Vincilaan 7-D1, 1930 Zaventem, Belgie.

Platnost označení CE je omezena pouze na země, kde je zákonem vynucována, zejména na země EHP (Evropského hospodářského prostoru) a Švýcarsko.

Návod k použití
Tento kabel ke sluchátkům podporuje následující sluchátka vyrobená společností Sony.
Odpojte kabel od sluchátek, potom tento kabel pevně zapojte.

Podporované modely
MDR-1A/MDR-1ABP/MDR-1AM2/MDR-100A/MDR-100AAP/MDR-H600A (od března 2020)
Seznam příslušných sluchátek naleznete v nejnovějším katalogu.
TA-ZH1ES/DMP-Z1/NW-WM1Z/NW-WM1A/NW-ZX507/NW-ZX300/NW-ZX300G/PHA-2A (od března 2020)
Seznam podporovaného vybavení naleznete v nejnovějším katalogu.

Poznámky
- Neprohazujte konektory pro stranu sluchátek a stranu přehrávače. Pokud byste se pokoušeli zapojit konektor silou, mohlo by dojít k poruše.
- Při připojování kabelu dbejte na to, abyste konektor zcela zastrčili do zdířky. Pokud byste konektor zcela nezastrčili do zdířky, nemusel by se ozývat zvuk nebo by zvuk mohl být přerušovaný.
- Podrobnosti k používání naleznete v návodu k použití zařízení a sluchátek.
- Tento kabel používejte se sluchátky vyrobenými společností Sony.

Technické údaje
Délka přibl. 1,2 m
Typ konektoru
Strana přehrávače: Vyvážený standardní konektor (Podporované vybavení naleznete v samostatném seznamu vybavení, které lze připojit.)
Strana sluchátek: Pozlacený nemagnetický 4pólový mini konektor (Podporovaná sluchátka naleznete v samostatném seznamu použitelných sluchátek.)
Struktura kabelu 8žilový svazek
Materiál vodiče OFC

KIMBER KABLE je registrovaná ochranná známka společnosti RKB Industrial, Inc. v USA a v dalších zemích.

Български — Кабел на слушалки

Изхвърлянена стари електрически и електронни уреди (приложимо в Европейския съюз и други държави със системи за разделно събиране на отпадъци)
Този символ върху продукта или върху неговата опаковка показва, че този продукт не трябва да се третира като битов отпадък. Вместо това той трябва да бъде предаден в съответния събирателен пункт за рециклиране на електрически и електронни уреди. Като предадете този продукт на правилното място, Вие ще помогнете за предотвратяване на негативните последствия за околната среда и човешкото здраве, които биха възникнали при неправилното изхвърляне на този продукт. Рециклирането на материалите ще спомогне да се съхранят природните ресурси. За подробна информация относно рециклирането на този продукт можете да се обърнете към местната градска управа, службата за събиране на битови отпадъци или магазина, откъдето сте закупили продукта.

Известие за потребителите: информацията по-долу е приложима само за оборудване, продавано в държави, прилагащи директивите на ЕС
Този продукт е произведен от или от името на Sony Corporation.
Вносител в ЕС: Sony Europe B.V.
Запитвания до вносителя или запитвания, свързани със съответствието на продуктите съгласно законодателството на Европейския съюз, следва да се отправят към упълномощения представител на производителя Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe B.V., Da Vincilaan 7-D1, 1930 Zaventem, Белгия.

Валидността на маркировката CE е ограничена само до държавите, в които се прилага законово, главно в страните от ЕИП (Европейското икономическо пространство) и Швейцария.

Употреба
Този кабел на слушалки поддържа следните слушалки, произведени от Sony.
Извадете кабела на слушалките, след това вкарайте плътно този кабел.

Поддържани модели
MDR-1A/MDR-1ABP/MDR-1AM2/MDR-100A/MDR-100AAP/MDR-H600A (Към март 2020)
За списъка с поддържани слушалки, вижте най-новия каталог.
TA-ZH1ES/DMP-Z1/NW-WM1Z/NW-WM1A/NW-ZX507/NW-ZX300/NW-ZX300G/PHA-2A (Към март 2020)
За списъка с поддържано оборудване вижте най-новия каталог.

Забележки
- Не разменяйте местата на конекторите - от страната на слушалките и от страната на плейъра. Насилственото свързване може да причини неизправност.
- Когато свързвате кабела, уверете се, че сте поставили конектора докрай. Ако конекторът не е поставен докрай, може да няма звук или да прекъсва.
- За повече подробности за експлоатацията, вижте инструкциите за работа на Вашето устройство и слушалки.
- Използвайте този кабел със слушалки, произведени от Sony.

Спецификации
Дължина прибл. 1,2 m
Тип конектор
От страната на плейъра: Балансиран стандартен щепсел (За поддържаното оборудване вижте отделния списък с оборудване, което може да бъде свързано.)
От страната на слушалките: Немагнитен позлатен 4-пинов мини щепсел (За поддържаните слушалки, вижте отделния списък с приложими слушалки.)
Структура на кабел 8-жична оплетка
Материал на проводника OFC

KIMBER KABLE е регистрирана търговска марка на RKB Industrial, Inc. в САЩ и други държави.

Română — Cablu căşti

Dezafectarea echipamentelor electrice şi electronice vechi (Se aplică pentru ţările membre ale Uniunii Europene şi pentru alte ţări cu sisteme de colectare separată)
Acest simbol aplicat pe produs sau pe ambalajul acestuia, indică faptul că acest produs nu trebuie considerat un deşeu menajer. În schimb, produsul trebuie predat punctelor corespunzătoare de reciclare a echipamentelor electrice şi electronice. Asigurându-vă de faptul că acest produs este dezafectat în mod corect, veţi ajuta la prevenirea consecinţelor negative pentru mediu şi pentru sănătatea umană, care, în caz contrar, pot fi afectate de către manipularea şi dezafectarea incorectă. Reciclarea materialelor va ajuta la conservarea resurselor naturale. Pentru mai multe detalii legate de reciclarea acestui produs, vă rugăm să contactaţi primăria dvs. sau magazinul de unde aţi cumpărat produsul.

Aviz pentru clienţi: următoarele informaţii se aplică numai echipamentelor vândute în ţările care respectă directivele UE
Acest produs a fost fabricat de către sau în numele Sony Corporation.
Importator UE: Sony Europe B.V.
Întrebări către importatorul UE sau referitoare la conformitatea produsului în Europa se trimit către reprezentantul autorizat al producătorului, Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe B.V., Da Vincilaan 7-D1, 1930 Zaventem, Belgia.

Validitatea marcajului CE este restricţionată doar la acele ţări unde este aplicat în mod legal, în special în ţările SEE (Spaţiul Economic European) şi Elveţia.

Mod de utilizare
Acest cablu de căşti acceptă următoarele căşti produse de Sony.
Scoateţi cablul căştilor şi apoi introduceţi bine acest cablu.

Modele compatibile
MDR-1A/MDR-1ABP/MDR-1AM2/MDR-100A/MDR-100AAP/MDR-H600A (Începând cu martie 2020)
Pentru lista cu căştile compatibile, consultaţi cel mai recent catalog.
TA-ZH1ES/DMP-Z1/NW-WM1Z/NW-WM1A/NW-ZX507/NW-ZX300/NW-ZX300G/PHA-2A (Începând cu martie 2020)
Pentru lista cu echipamentele compatibile, consultaţi cel mai recent catalog.

Note
- Nu inversaţi mufele pentru partea laterală a căştilor şi pentru partea laterală a playerului. Introducerea forţată a acestora poate cauza o defecţiune.
- La conectarea cablului, asiguraţi-vă ca aţi introdus complet mufa. Dacă mufa nu este introdusă complet, este posibil să nu se audă niciun sunet sau să se audă un sunet întrerupt.
- Pentru detalii privind utilizarea, consultaţi instrucţiunile de utilizare a dispozitivului şi căştilor.
- Utilizaţi acest cablu împreună cu căştile produse de Sony.

Specificaţii
Lungime Aprox. 1,2 m
Tip mufă
Parte laterală player: Mufă standard echilibrată (Pentru echipamentele compatibile, consultaţi lista separată cu echipamente care pot fi conectate.)
Parte laterală căşti: Mini-mufă aurită non-magnetică cu 4 poli (Pentru căştile compatibile, consultaţi lista separată cu căşti compatibile.)
Structură cablu 8 fire împletite
Material conductor OFC

KIMBER KABLE este o marcă comercială înregistrată a RKB Industrial, Inc. în Statele Unite şi/sau alte ţări.

Slovenščina — Kabel slušalk

Odstranitev stare električne in elektronske opreme (veljavno v Evropski uniji in drugih državah s sistemom ločenega zbiranja odpadkov)
Ta simbol na izdelku ali embalaži pomeni, da z izdelkom ne smete ravnati enako kot z gospodinjskimi odpadki. Morate ga oddati na ustrezno zbirno mesto za recikliranje električne in elektronske opreme. S pravilno oddajo tega izdelka boste pomagali preprečiti negativne posledice za okolje in zdravje ljudi, do katerih bi prišlo v primeru neustreznega ravnanja ob odstranitvi tega izdelka. Recikliranje materiala bo pripomoglo k ohranjevanju naravnih virov. Podrobnejše informacije o recikliranju tega izdelka lahko dobite na upravni enoti, službi oddajanja gospodinjskih odpadkov ali v trgovini, kjer ste izdelek kupili. Odpadno električno in elektronsko opremo lahko oddate brezplačno tudi distributerju neposredno ob dobavi električne oz. elektronske opreme.

Obvestilo za kupce: naslednje informacije veljajo le za opremo, ki se prodaja v državah, v katerih se uporabljajo uredbe EU
Ta izdelek je bil izdelan s strani ali v imenu Sony Corporation.
Uvoznik za Evropo: Sony Europe B.V.
Poizvedbe pri uvozniku v EU ali v zvezi s skladnostjo izdelkov v Evropi, se naslovi na pooblaščenega zastopnika, Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe B.V., Da Vincilaan 7-D1, 1930 Zaventem, Belgija.

Veljavnost oznake CE je omejena samo na države, v katerih jo zahteva zakonodaja, zlasti v državah Evropskega gospodarskega prostora (EGP) in v Švici.

Uporaba
Ta kabel slušalk podpira naslednje slušalke družbe Sony.
Izklopite kabel slušalk, nato trdno priklopite ta kabel.

Podprti modeli
MDR-1A/MDR-1ABP/MDR-1AM2/MDR-100A/MDR-100AAP/MDR-H600A (marec 2020)
Seznam podprtih slušalk najdete v najnovejšem katalogu.
TA-ZH1ES/DMP-Z1/NW-WM1Z/NW-WM1A/NW-ZX507/NW-ZX300/NW-ZX300G/PHA-2A (marec 2020)
Seznam podprte opreme najdete v najnovejšem katalogu.

Opombe
- Ne zamenjajte vtičev na strani predvajalnika in na strani slušalk. Če jih priključite na silo, lahko pride do okvare.
- Pri priklopu kabla bodite pozorni, da vtič vstavite do konca. Če vtiča ne vstavite do konca, lahko pride do prekinjanja zvoka ali pa zvok sploh ne bo predvajan.
- Za podrobnosti o uporabi glejte navodila za uporabo vaše naprave in slušalk.
- Ta kabel uporabljajte s slušalkami družbe Sony.

Specifikacije
Dolžina pribl. 1,2 m
Vrsta vtiča
Na strani predvajalnika: Uravnoteženi standardni vtič (Podprto opremo si lahko ogledate na ločenem seznamu podprte opreme.)
Na strani slušalk: Ne-magnetni pozlačeni štiripolni mini vtič (Podprte slušalke si lahko ogledate na ločenem seznamu podprtih slušalk.)
Struktura kabla Osemžilna pletenica
Material vodnika OFC (Oxygen Free Copper – baker brez vsebnosti kisika)

KIMBER KABLE je registrirana blagovna znamka družbe RKB Industrial, Inc. v ZDA in drugih državah.

繁體中文 — 耳機連接線

功能
- 在KIMBER KABLE的協助下應用最新開發的八線編織結構，獲得更高清晰度、較低外部雜訊、最小串音，以及最佳電氣參數的優異音質。
- 採用高度抗腐蝕的鍍金插頭，鋁合金把手提供更高的強固性，更好的音頻特性減少不需要的震動。
- 平衡標準插頭採用非磁性材料電鍍，防止磁性感應噪音，且非常耐用。

如何使用
本耳機連接線支援下列Sony製造的耳機。
拔出耳機的連接線，然後將此連接線的插頭穩固插入。

支援的型號
MDR-1A/MDR-1ABP/MDR-1AM2/MDR-100A/MDR-100AAP/MDR-H600A（截至2020年三月止）
關於適用耳機的清單，請參閱最新的型錄。
TA-ZH1ES/DMP-Z1/NW-WM1Z/NW-WM1A/NW-ZX507/NW-ZX300/NW-ZX300G/PHA-2A（截至2020年三月止）
關於支援的設備清單，請參閱最新的型錄。

注意事項
- 請勿顛倒耳機和播放器的插頭。強行插入可能會造成故障。
- 連接連接線時，確保完全插入插頭。如果插頭沒有完全插入，可能會沒有聲音或聲音會中斷。
- 關於操作細節，請參閱裝置與耳機的操作指示。
- 將本連接線配合Sony製造的耳機使用。

規格
長度 約1.2 m
插頭型式
播放器：平衡標準插頭（關於支援的設備，請參閱可連接設備的個別清單。）
耳機：非磁性鍍金4芯迷你插頭（關於支援的耳機，請參閱適用耳機的個別清單。）
連接線結構 八線編織
導體材質 OFC

KIMBER KABLE是RKB Industrial, Inc.於美國及其他國家內的註冊商標。

CE標誌的有效性僅限於其獲得合法執行的國家；主要是EEA（歐洲經濟區）國家和瑞士。

한국어 — 헤드폰 케이블

특징
- KIMBER KABLE과의 협조로 새로 개발된 8-편조선 구조를 응용함으로써 높은 청명도의 탁월한 음질, 크로스토크가 최소화된 외부 잡음, 최적의 전기적 변수가 가능합니다.
- 내부식성이 뛰어난 금도금 플러그를 사용하고 견고성과 음향 특성이 개선된 알루미늄 합금 그립을 사용함으로써 불필요한 진동이 줄어듭니다.
- 밸런스드 표준 플러그는 자기 유도 노이즈를 방지하는 비자성체로 도금되고 내구성이 뛰어난 플러그입니다.

사용 방법
이 헤드폰 케이블은 Sony에서 제조한 다음 헤드폰을 지원합니다.
헤드폰 케이블을 뺀 다음, 이 케이블의 플러그를 단단히 꽂으십시오.

지원 모델
MDR-1A/MDR-1ABP/MDR-1AM2/MDR-100A/MDR-100AAP/MDR-H600A (2020년 3월 기준)
해당 헤드폰 목록은 최신 카탈로그를 참조하십시오.
TA-ZH1ES/DMP-Z1/NW-WM1Z/NW-WM1A/NW-ZX507/NW-ZX300/NW-ZX300G/PHA-2A (2020년 3월 기준)
지원 장치의 목록은 최신 카탈로그를 참조하십시오.

주의점
- 헤드폰 쪽 플러그와 플레이어 쪽 플러그를 혼동하지 마십시오. 억지로 꽂으면 고장날 수 있습니다.
- 케이블을 연결할 때 플러그를 완전히 삽입하십시오. 플러그를 완전히 삽입하지 않으면 사운드가 들리지 않거나 끊길 수 있습니다.
- 작동에 대한 자세한 내용은 장치 및 헤드폰 사용설명서를 참조하십시오.
- 이 케이블은 Sony에서 제조한 헤드폰과 함께 사용하십시오.

주요 제원
길이 약 1.2 m
플러그 종류
플레이어 쪽: 밸런스드 표준 플러그 (지원 장치에 대해서는 별도의 연결 가능한 장치 목록을 참조하십시오.)
헤드폰 쪽: 비자성 금도금 4극 미니 플러그 (지원 헤드폰에 대해서는 별도의 해당 헤드폰 목록을 참조하십시오.)
케이블 구조 8-편조선
도체 재료 OFC

KIMBER KABLE은 미국 및 기타 국가에서 RKB Industrial, Inc.의 등록 상표입니다.

CE 마크의 효력은 법으로 이를 규정한 국가에서만 인정되며 주로 EEA (유럽 경제 지역) 내의 국가 및 스위스가 이에 포함됩니다.